



**City Of Lights and City Of Angels 9 Days of Premieres in Hollywood
ELMA
American Association of French Teachers of Southern California**

Dossier pédagogique

Jumeaux, mais pas trop



Très cher.e.s collègues,

C'est avec beaucoup de plaisir que nous avons rédigé ce dossier pédagogique qui accompagne le film *Jumeaux, mais pas trop*. Cette charmante comédie est une bonne bouffée d'air frais. Cette année, nous sommes ravies d'accueillir une nouvelle recrue, Roxanne.

Nous espérons que ce dossier vous sera utile. Nous avons inclus une table des matières pour que ce soit plus facile à trouver l'exercice ou les exercices qui seront utiles pour votre classe. A la fin de la partie A3, vous trouverez les consignes pour la critique du film. Ce concours est organisé par l'AATF SoCal avec The American French Film Festival. Nous espérons que vos étudiants se prêteront au jeu. Finalement, vous avez les corrigés des exercices parce que nous savons que le temps d'un enseignant est précieux.

Bonne classe et bon film,

Jacki, Kristen, Laurence et Roxanne

Two of a Kind (Jumeaux Mais Pas Trop) **A perspective**

I understand that some teachers and administrators are concerned about the storyline of the film, *Two of a Kind (Jumeaux Mais Pas Trop)*. The concern is that there will be stereotypes of black people presented in the film that will negatively affect students of color and school communities in general.

I am an African-American French teacher who has taught the language for more than 40 years, most of those in independent schools. To me, the overall theme and spirit of the film is that the twins discover that they are alike in their tastes, that they embark on a journey to find their mother, and what to do with what they discover. The young black man lives with his adoptive father in a lower income apartment, but they are not poor, nor do they live in a ghetto.

The secondary theme is of adoption, and how the two sets of parents deal with the truth of how they got their sons. There is deception on the part of one set of parents, so you might want to discuss all the ways parents have children.

The last two films shown to the students have been uplifting, but pretty heavy in theme. However, the overall feeling of the movie is upbeat, humorous, and with an ending that might bring tears to the eyes of the audience.

If you have any specific questions, please do not hesitate to contact me.

Jacki Williams-Jones, AATF-SC
jacki.williamsjones@gmail.com

Table des matières

Partie A1: Fiche technique du film (page 6)

Partie A2: Exploitation pédagogique - Avant le visionnement du film (page 7)

- 1) **La bande-annonce du film** (tous niveaux) (page 7)
 - A. Quelques prédictions (débutant) (page 7)
 - B. Compréhension orale (avancé) (page 9)
- 2) **La famille** (tous niveaux) (page 9)

Les relations entre les membres de la famille? (débutant) (page 9)
- 3) **Les jumeaux et jumelles** (page 10)
 - A. Les jumeaux Weasley (tous niveaux) (page 10)
 - B. Des jumeaux, mais pas trop (tous niveaux) (page 11)
 - C. Des jumelles mais pas trop (avancé) (page 12)

Partie A3: Exploitation pédagogique - Après le visionnement du film (page 14)

- 1) **L'histoire du film** (tous niveaux) (page 14)
- 2) **Les vies d'Anthony et de Grégoire:** (débutant) (page 14)
- 3) **Les familles d'Antony et de Grégoire:** (débutant) (page 15)
- 4) **L'adoption dans le film:** (avancé) (page 16)
- 5) **Un remake américain?** (avancé) (page 17)
- 6) **Les thèmes AP et les sous-thèmes du film** (avancé) (page 17)
 - A. Travail de l'expression orale (page 17)
 - B. Travail de l'expression écrite (page 18)

Partie B2: Exploitation pédagogique - Avant le visionnement du film – Réponses (page 20)

- 2) **La bande-annonce du film** (tous niveaux) (page 20)
 - A. Quelques prédictions (débutant) (page 20)
 - B. Compréhension orale (avancé) (page 22)
- 2) **La famille** (tous niveaux) (page 22)

Les relations entre les membres de la famille? (débutant)
- 3) **Les jumeaux et jumelles**
 - A. Les jumeaux Weasley (tous niveaux) (page 23)

- B. Des jumeaux, mais pas trop (tous niveaux) (page 24)
- C. Des jumelles mais pas trop (avancé) (page 25)

Partie B3: Exploitation pédagogique - Après le visionnement du film – Réponses (page 27)

- 1) **L'histoire du film** (tous niveaux) (page 27)
- 2) **Les vies d'Anthony et de Grégoire:** (débutant) (page 29)
- 3) **Les familles d'Antony et de Grégoire:** (débutant) (page 30)
- 4) **L'adoption dans le film:** (avancé) (page 31)
- 5) **Un remake américain?** (avancé) (page 32)
- 6) **Les thèmes AP et les sous-thèmes du film** (avancé) (page 32)
 - A. Travail de l'expression orale (page 32)
 - B. Travail de l'expression écrite (page 33)

CONCOURS CRITIQUE DE FILM - High School Screening 2022 - AATF et TAFF (page 35)

Consigne (page 36)

Forme (page 37)

Partie A1 Fiche technique cinématographique du film

Fiche technique cinématographique du film

Réalisation	Olivier Ducray et Wilfried Méance
Scénario	Jean-Paul Bathany, Olivier Ducray et Wilfried Méance
Musique	Alexis Rault
Production	Antoine Pezet et Jérôme Corcos
Distributeur	SND

Les personnages principaux:

Personnage	Acteur / Actrice
Anthony Girard	Ahmed Sylla
Grégoire Beaulieu	Bertrand Usclat
Noémie Vignon	Pauline Clément (de la Comédie française)
Patrice Beaulieu	Gérard Jugnot
Patricia Beaulieu	Isabelle Gelin
Gérald Morand	Nicolas Marié
Paul Girard	Jean-Luc Bideau

Partie A2 Exploitation pédagogique --

Avant le visionnement du film

1) La bande-annonce du film (tous niveaux)

A. Quelques prédictions (débutant)

Regardez d'abord l'affiche du film et répondez aux questions suivantes.




1. Que voyez-vous ? Cochez tous les éléments que vous voyez et ajoutez-en d'autres.

- une photo
- des bébés
- une voiture
- un scooter
- un costume
- une cravate
- un jardin
- une machine à laver
- une montre
- autre chose :

2. Quels sont les sentiments des personnages, selon vous ? Remettez l'expression et les adjectifs suivants dans la bonne colonne. Est-ce qu'ils décrivent Anthony ou Grégoire?

content, surpris, de bonne humeur, choqué, angoissé, détendu.

<p style="text-align: center;">Anthony</p> 	<p style="text-align: center;">Grégoire</p> 

3. En une simple phrase, décrivez l'affiche du film.

Regardez maintenant la bande annonce du film *Jumeaux mais pas trop* :

<https://www.youtube.com/watch?v=7mODLIAIPWY>

- Numérotez les lieux suivants de 1 à 5 dans leur ordre d'apparition.
 - le café
 - un plateau télé
 - une scène (dans une salle de spectacle)
 - la campagne
 - le tribunal
- Regardez de nouveau la bande annonce. Vérifiez l'ordre de vos réponses.
- Selon vos observations, de quel type de film s'agit-il ?

<input type="checkbox"/> un film d'action	<input type="checkbox"/> un film policier
---	---

<input type="checkbox"/> un drame	<input type="checkbox"/> une comédie
-----------------------------------	--------------------------------------

Pourquoi ? _____

B. Compréhension orale (avancé)

1. Après avoir regardé la bande-annonce du film, répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

a. Dans quel secteur travaille Grégoire ?

b. D'après la bande annonce, quel est le métier d'Anthony ?

2. *Par deux*, regardez de nouveau la première moitié de la bande annonce et remplissez les phrases suivantes.

a. «C'est quoi cette histoire d' _____»

b. «Si j'avais un frère _____, je le saurais»

c. «Quand j'suis pas détendu, j'ai tendance à trop _____»

d. «si tu me claques la _____ au nez, je dors sur le palier»

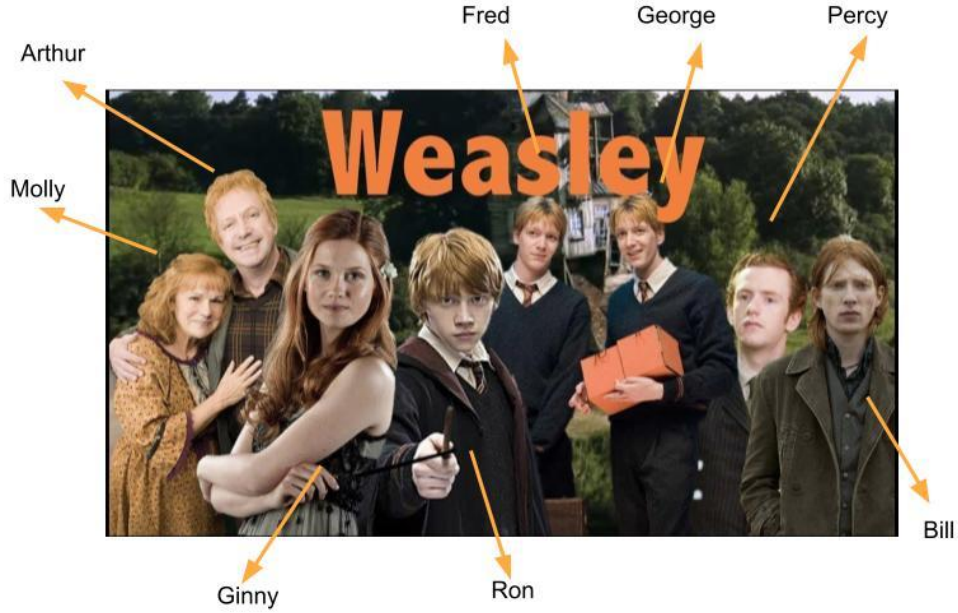
3. *En petits groupes*, écrivez une scène (de 30 secondes à 1 minute) qui, selon vous, pourrait se produire dans le film. Une fois prêts, présentez votre scène à la classe.

2) La famille:

Les relations entre les membres de la famille? (débutant)

Voici l'arbre généalogique de la famille Weasley. Décrivez les relations entre les différentes personnes selon le modèle. Ecrivez 3 phrases complètes.

Modèle: Fred est le frère de George. Ils sont *j*



3) Les jumeaux et jumelles:

A. Les jumeaux Weasley: (tous niveaux)

1. Faites la description des jumeaux ci-dessous:



Fred sourit et George semble réfléchir.

Fred _____

George _____

Fred et George _____

2. Discussion:

Avec un ou deux camarades discutez de la question suivante:

Pourquoi est-ce que Fred et George sont des jumeaux ‘typiques,’ c’est-à-dire la façon dont la plupart des gens imaginent la relation entre les jumeaux?

Si vous êtes un fan de *Harry Potter*, vous pouvez raconter une anecdote qui montre bien la relation entre Fred et George.

Modèle: Je pense que Fred et George sont des jumeaux typiques parce qu’ils sont identiques.

Vous partagez vos idées avec la classe.

B. Des jumeaux, mais pas trop: (tous niveaux)

Comment parler de jumeaux? Le français aime jouer avec les mots. Un mot peut avoir plusieurs sens. Par exemple, ce sont...



...des jumelles pour voir



et des soeurs qui partagent le même anniversaire

Savez-vous qu’il existe des ‘vrais jumeaux / jumelles’ et des ‘faux jumeaux’ ou ‘fausses jumelles’?

Reliez les mots aux images qui correspondent.

Les vrais jumeaux

*

les vraies jumelles

*

les faux jumeaux

*

les fausses jumelles

*



Devenez expert:

Le mot scientifique pour parler des vrais jumeaux ou vraies jumelles est: **monozygote**, ou un seul ovule.

Le mot scientifique pour parler de faux jumeaux ou de vraies jumelles est: **dizygote**, ou deux ovules.

Alors, tous les jumeaux et jumelles sont vraiment des jumeaux ou jumelles mais ils ou elles proviennent d'un ou deux ovules.

C. Des jumelles mais pas trop: (avancé)

Le film est une comédie et une fiction. Pourtant une histoire similaire est arrivée en Angleterre. Faites la connaissance de ces sœurs jumelles bi-raciales en lisant le texte, puis répondez aux questions.

Tout les oppose... pourtant elles sont jumelles!

L'une est rousse à la peau blanche, l'autre métissée aux cheveux crépus. Difficile à y croire, mais ces deux jeunes femmes sont bel et bien jumelles ! Une histoire hors du commun qui nous vient tout droit d'Angleterre...

Lucy et Maria Aylmer sont nées en janvier 1997 d'une mère métisse, d'origine jamaïcaine, et d'un père anglais, roux aux yeux bleus : "Ce fut un vrai choc pour notre mère parce que les choses comme la couleur de peau n'apparaissent pas sur les échographies, avant la naissance. Quand la sage-femme nous a présenté, elle est restée sans voix", a raconté Lucy au Daily Mail. [...]

Difficile donc de faire admettre aux gens leur gémellité : "personne ne croit jamais que nous sommes jumelles parce que je suis blanche et Maria est noire, nous avons déjà dû montrer à des amis nos certificats de naissance pour leur prouver la vérité".

Source: <https://www.femmeactuelle.fr/actu/news-actu/des-jumelles-qui-ne-se-ressemblent-vraiment-pas-20702>

1. Faites la description de Lucy et de Maria.
-
-

2. A qui ressemble Lucy et à qui ressemble Maria?
-
-

3. Est-ce que c'est inhabituel que l'un des enfants ressemble au père et l'autre à la mère?

4. Qu'est-ce qui rend ce cas plus inhabituel?

5. Est-ce que les amis de Lucy et Maria croient qu'elles sont jumelles?

Discussion:

Partagez vos idées avec la classe sur l'hypothèse ci-dessous:



Et si Maria et Lucy avaient été séparées à la naissance?

Imaginez que les deux femmes aient été adoptées par deux familles différentes à la naissance. Quelle serait la réaction des jeunes femmes en apprenant la vérité à l'âge de 30 ans? Est-ce une chose facile à comprendre? Pourquoi, pourquoi pas?

Partie A3 Exploitation pédagogique --

Après le visionnement du film

1) L'histoire et analyse du film (tous niveaux)

Voici quelques questions pour mieux comprendre l'histoire du film:

1. Quel est le travail d'Anthony?
2. Quel est le travail de Grégoire?
3. Pourquoi les deux hommes semblent-ils opposés au début du film? (leur situation, leur personnalité, etc...)
4. Pourquoi Antony essaie-t-il de cambrioler (*to burglarize*) la maison de Gérard Morand au début du film?
5. Comment est l'avocat d'Anthony ?
6. Pourquoi la police fait-elle venir Grégoire ?
7. Quelle est la réaction de Grégoire quand il apprend qu'il a un frère jumeau?
8. Quelle est la réaction d'Anthony quand il apprend qu'il a un frère jumeau?
9. Est-ce que les relations entre les deux frères sont bonnes au début du film?
10. Qu'est-ce que les parents de Grégoire lui avouent (*to confess*) quand Grégoire et Anthony viennent leur parler?
11. Est-ce que le père d'Anthony aime Gérard Morand? Pourquoi?
12. Après avoir appris qu'ils avaient été adoptés tous les deux, qui est-ce qu'Anthony et Grégoire veulent trouver?
13. Comment la rencontre avec leur mère biologique se passe-t-elle?
14. Quel texto Anthony envoie-t-il à Noémie pour Grégoire?
15. Est-ce que Grégoire décide de cacher la vérité à ses électeurs?
16. Comment Grégoire aide-t-il Anthony à résoudre son problème avec Gérard Morand?
17. Décrivez la dernière scène du film. Pourquoi est-ce un succès pour Anthony? A qui rend-t-il hommage?
18. Quelle nouvelle Grégoire partage-t-il avec Anthony?

2) Les vies d'Anthony et de Grégoire: (débutant)

Au début du film, Anthony et Grégoire ont des vies très différentes. Comparons les situations des deux frères. Faites des phrases qui suivent le modèle:



**Modèle: Anthony répare (*fixes*) les lave-linge.
Grégoire fait une carrière politique.**

1. Grégoire a fait des études à l'étranger, Anthony _____

2. Les parents d'Anthony ont dit la vérité, les parents de Grégoire _____

3. Grégoire est né en bonne santé, Anthony _____

4. Anthony aime la musique populaire française, Grégoire _____

3) Les familles d'Anthony et de Grégoire: (débutant)

- *Travail en groupe:*

Avec vos partenaires, faites la description d'un des parents des jumeaux. Écrivez trois ou quatre phrases avec des adjectifs descriptifs.

Paul Girard, le père adoptif d'Anthony	
Patricia Beaulieu, la mère adoptive de Grégoire	

Patrice Beaulieu, le père adoptif de Grégoire	
La mère biologique d'Anthony et de Grégoire	

- *Mise en commun*

Présentez vos descriptions à vos camarades de classe à l'oral. Puis essayez d'identifier les points communs et les différences entre les quatre personnages.

Modèle: Je pense que Patricia est similaire à la mère biologique d'Anthony et de Grégoire parce qu'elle aime son fils. Il est clair que la mère biologique des jumeaux a eu beaucoup de douleur d'abandonner ses enfants.

4) L'adoption dans le film: (avancé)



Le film nous présente l'adoption de points de vue différents: les deux jeunes hommes adoptés à la naissance, les parents adoptifs et la mère biologique.

- *Travail en groupe:*

Avec un ou deux partenaires, racontez les réactions des différents personnages quand ils apprennent la vérité. Est-ce qu'ils ont tous la même réaction? Est-ce que c'est facile ou difficile? Ont-ils besoin de temps pour accepter leur nouvelle réalité?

- *Discussion:*

Commencez par partager avec la classe votre discussion en groupe. Puis expliquez si, selon vous, les réactions de chaque personnage sont réalistes ou pas. Utilisez les mots de vocabulaire suivant pour exprimer votre avis:

A mon avis / pour moi
D'après moi / selon moi
Quant à moi

Je crois que...
Je pense que...
Je trouve que...

De plus
En revanche
D'une part... d'autre part....

5) Un remake américain? (avancé)

Beaucoup de films français, surtout des comédies, ont été adaptés par des réalisateurs américains avec des actrices et acteurs américains. Est-ce que le film 'Jumeaux mais pas trop' pourrait être adapté aux Etats-Unis? Pourquoi, pourquoi pas?

Si vous pensez que l'on peut adapter le film, quels éléments de l'histoire faudrait-il changer pour adapter l'histoire à un contexte américain?

Si vous pensez que l'on ne peut pas adapter le film, donnez une ou deux raisons pour expliquer votre point de vue.



Voici l'affiche du film américain *Twins* de 1988. Dans le film, Arnold Schwarzenegger découvre que Danny DeVito est son frère jumeau.

Le film a connu un grand succès international.

6) Les thèmes AP et les sous-thèmes dans le film:

A. Travail de l'expression orale:

Voici les thèmes et sous-thèmes de AP présents dans le film 'Jumeaux mais pas trop.' Vous pouvez discuter avec votre classe sur un ou deux thèmes qui vous semblent importants dans le film. Donnez des exemples du film pour expliquer vos idées.

Le thème AP de **la famille et la communauté**

-Sous-thème #1: *La famille dans différentes sociétés*

La famille traditionnelle, monoparentale, reconstituée, élargie
Qu'est-ce qui constitue la famille? Le sang? L'amitié? Un lien?

-Sous-thème #2: *La politique*

Comment la politique peut-elle définir la communauté?
Quel rôle joue la famille dans la politique locale?

Le thème AP de **la vie contemporaine:**

-Sous-thème: *La vie moderne*

la vie dans la cité versus la vie d'un(e) bourgeoisie
L'éducation (à la maison)
Le monde du travail (Anthony et Maître Fraise-l'avocat)
L'accès aux études supérieures ou à l'étranger (Grégoire)
Quels sont les défis de la vie moderne? Quelles sont les différentes perspectives sur la question à travers le monde?

Le thème AP de **les défis mondiaux:**

Quels sont les problèmes sociaux et politiques présentés dans le film?
Pourquoi Grégoire essaie-t-il de cacher la véritable identité d'Anthony au début?

B. Travail de l'expression écrite:

Activité écrite: (French 3 ou 4 - niveau avancé)

Quelles sont les caractéristiques d'une famille? Quelle est la définition d'une famille? Écrivez un texte de 150-200 mots qui compare votre famille et les deux familles présentées dans le film (celle de Grégoire et celle d'Anthony). Quelles sont les différences? Les similarités? N'oubliez pas d'utiliser des exemples du film dans votre réponse.

AP French: Activité: un courriel:

You will write a formal email (similar to AP exercise). You should include a greeting and a closing and should respond to all the requests/information asked for in the prompt. In your email, you should also ask for more details about something mentioned in the prompt. Also, you should use a formal form of address.

Vous allez écrire à un courrier électronique. Votre réponse doit commencer par une salutation et se terminer par une formule de politesse. Vous devez répondre à toutes les questions et donner tous les détails nécessaires. Vous devez aussi utiliser un registre soutenu.

Imaginez que vous viviez à Angoulême (la ville du film) et que vous votiez aux prochaines élections. Écrivez un courriel formel à Grégoire Beaulieu pour partager avec lui les améliorations que vous aimeriez avoir dans votre ville. Par exemple, est-ce qu' il faut plus de soutien pour les fonctionnaires, ou plus d'argent pour les HLM, ou créer plus de centres sportifs et plus d'activités culturelles dans votre quartier ? Quel conseil offririez-vous à M. Beaulieu pour sa campagne politique?

Partie B2 Exploitation pédagogique --

Avant le visionnement du film – Réponses

1) La bande-annonce du film (tous niveaux)

A. Quelques prédictions (débutant)

Regardez d'abord l'affiche du film et répondez aux questions suivantes.



1. Que voyez-vous ? Cochez tous les éléments que vous voyez et ajoutez-en d'autres.

- une photo
- des bébés
- une voiture
- un scooter
- un costume
- une cravate
- un jardin
- une machine à laver
- une montre
- autre chose : [Les réponses peuvent varier \(une veste, un t-shirt, deux hommes....\)](#)

2. Quels sont les sentiments des personnages, selon vous ? Remettez l'expression et les adjectifs suivants dans la bonne colonne. Est-ce qu'ils décrivent Anthony ou Grégoire?

content, surpris, de bonne humeur, choqué, angoissé, détendu.

<p style="text-align: center;">Anthony</p> 	<p style="text-align: center;">Grégoire</p> 
<i>content</i>	<i>surpris</i>
<i>de bonne humeur</i>	<i>choqué</i>
<i>détendu</i>	<i>angoissé</i>

3. En une simple phrase, décrivez l'affiche du film.

Sur l'affiche, il y a deux hommes qui tiennent une photo.

Regardez maintenant la bande annonce du film *Jumeaux mais pas trop* :

<https://www.youtube.com/watch?v=7mODL1A1PWY>

Numérotez les lieux suivants de 1 à 5 dans leur ordre d'apparition.

- 2/ le café
- 4/ un plateau télé
- 3/ une scène (dans une salle de spectacle)
- 5/ la campagne (dans la voiture)
- 1/ le tribunal

1. Regardez de nouveau la bande annonce. Vérifiez l'ordre de vos réponses.
2. Selon vos observations, de quel type de film s'agit-il ?

<input type="checkbox"/> un film d'action	<input type="checkbox"/> un film policier
<input type="checkbox"/> un drame	<input type="checkbox"/> une comédie

Pourquoi ? Les réponses varient: les images sont dynamiques. La musique est dynamique. Anthony sourit beaucoup dans la bande-annonce.

B. Compréhension orale (avancé)

1. Après avoir regardé la bande-annonce du film, répondez aux questions suivantes avec des phrases complètes.

- a. Dans quel secteur travaille Grégoire ?

Grégoire travaille dans la politique. (les réponses peuvent varier: il travaille dans le spectacle)

- b. D'après la bande annonce, quel est le métier d'Anthony ?

D'après la bande-annonce, Anthony est chauffeur de voiture.

2. *Par deux*, regardez de nouveau la première moitié de la bande annonce et remplissez les phrases suivantes.

- a. «C'est quoi cette histoire d' ADN»
- b. «Si j'avais un frère jumeau, je le saurais»
- c. «Quand j'suis pas détendu, j'ai tendance à trop parler»
- d. «si tu me claques la porte au nez, je dors sur le palier»

3. *En petits groupes*, écrivez une scène (de 30 secondes à 1 minute) qui, selon vous, pourrait se produire dans le film. Une fois prêts, présentez votre scène à la classe.

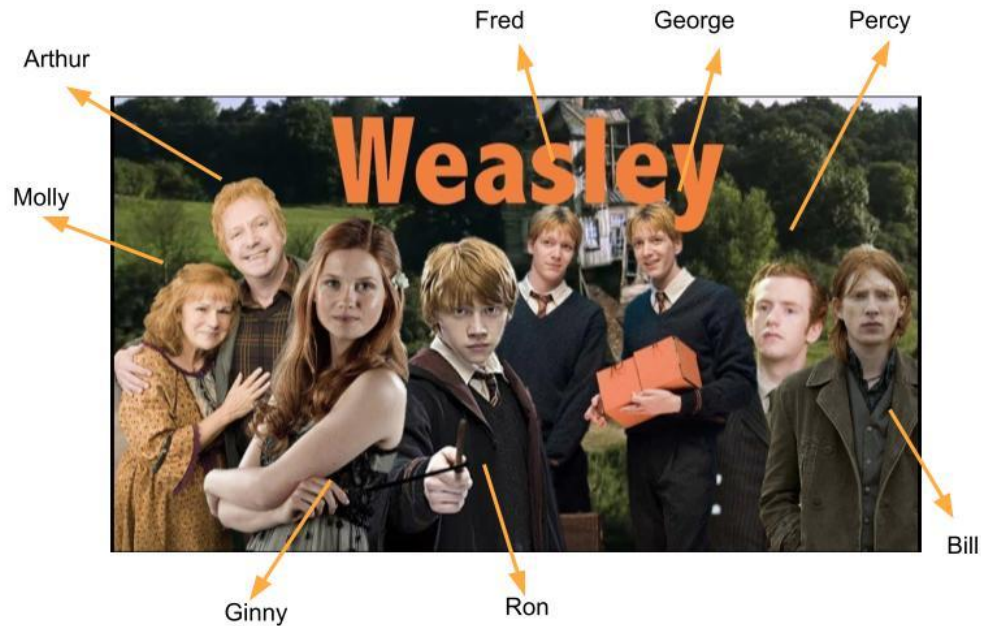
Les réponses vont varier. Si vous avez une classe qui aime la compétition, vous pouvez faire un vote sur la meilleure saynète.

2) La famille:

Les relations entre les membres de la famille? (débutant)

Voici l'arbre généalogique de la famille Weasley. Décrivez les relations entre les différentes personnes selon le modèle. Ecrivez 3 phrases complètes.

Modèle: Fred est le frère de George. Ils sont *jumeaux*.



Arthur est le mari de Molly. Ils sont mariés. Percy est le frère de Ginny. Il est l'aîné de la famille.

3) Les jumeaux et jumelles:

A. Les jumeaux Weasley: (tous niveaux)

1. Faites la description des jumeaux ci-dessous:



Fred sourit et George semble réfléchir.
Fred a les cheveux blonds.
George écoute attentivement.
Fred et George portent la même chemise.
Les réponses peuvent varier. Ce sont des exemples.

2. Discussion:

Avec un ou deux camarades discutez de la question suivante:

Pourquoi est-ce que Fred et George sont des jumeaux 'typiques,' c'est-à-dire la façon dont la plupart des gens imaginent la relation entre les jumeaux?

Si vous êtes un fan de *Harry Potter*, vous pouvez raconter une anecdote qui montre bien la relation entre Fred et George.

Modèle: Je pense que Fred et George sont des jumeaux typiques parce qu'ils sont identiques.

Vous partagez vos idées avec la classe.

Les réponses peuvent varier.

B. Des jumeaux, mais pas trop: (tous niveaux)

Comment parler de jumeaux? Le français aime jouer avec les mots. Un mot peut avoir plusieurs sens. Par exemple, ce sont...



...des jumelles pour voir

et des soeurs qui partagent le même anniversaire

Savez-vous qu'il existe des 'vrais jumeaux / jumelles' et des 'faux jumeaux' ou 'fausses jumelles'?

Reliez les mots aux images qui correspondent.

Les vrais jumeaux (3) les vraies jumelles (1) les faux jumeaux (2) les fausses jumelles (4)

*

*

*

*



Devenez expert:

Le mot scientifique pour parler des vrais jumeaux ou vraies jumelles est: **monozygote**, ou un seul ovule.

Le mot scientifique pour parler de faux jumeaux ou de vraies jumelles est: **dizygote**, ou deux ovules.

Alors, tous les jumeaux et jumelles sont vraiment des jumeaux ou jumelles mais ils ou elles proviennent d'un ou deux ovules.

C. Des jumelles mais pas trop: (avancé)

Le film est une comédie et une fiction. Pourtant une histoire similaire est arrivée en Angleterre. Faites la connaissance de ces sœurs jumelles bi-raciales en lisant le texte, puis répondez aux questions.

Tout les oppose... pourtant elles sont jumelles!

L'une est rousse à la peau blanche, l'autre métissée aux cheveux crépus. Difficile à y croire, mais ces deux jeunes femmes sont bel et bien jumelles ! Une histoire hors du commun qui nous vient tout droit d'Angleterre...

Lucy et Maria Aylmer sont nées en janvier 1997 d'une mère métisse, d'origine jamaïcaine, et d'un père anglais, roux aux yeux bleus : "Ce fut un vrai choc pour notre mère parce que les choses comme la couleur de peau n'apparaissent pas sur les échographies, avant la naissance. Quand la sage-femme nous a présenté, elle est restée sans voix", a raconté Lucy au Daily Mail. [...]

Difficile donc de faire admettre aux gens leur gémellité : "personne ne croit jamais que nous sommes jumelles parce que je suis blanche et Maria est noire, nous avons déjà dû montrer à des amis nos certificats de naissance pour leur prouver la vérité".

Source: <https://www.femmeactuelle.fr/actu/news-actu/des-jumelles-qui-ne-se-ressemblent-vraiment-pas-20702>

1. Faites la description de Lucy et de Maria.

Maria est métissée avec les cheveux crépus. Lucy est rousse avec la peau blanche.

2. A qui ressemble Lucy et à qui ressemble Maria?

Maria ressemble à sa maman qui est d'origine jamaïcaine. Lucy ressemble à son papa qui est anglais.

3. Est-ce que c'est inhabituel que l'un des enfants ressemble au père et l'autre à la mère?

Non, ce n'est pas inhabituel. Souvent les enfants ressemblent à leur père ou à leur mère.

4. Qu'est-ce qui rend ce cas plus inhabituel?

Ce cas est plus inhabituel parce que les différences entre les jumelles sont les cheveux et la couleur de la peau.

5. Est-ce que les amis de Lucy et Maria croient qu'elles sont jumelles?

Non, souvent les amis de Lucy et Maria ne croient pas qu'elles sont jumelles. Elles doivent montrer leurs cartes d'identité pour le prouver.

Discussion:

Partagez vos idées avec la classe sur l'hypothèse ci-dessous:



Et si Maria et Lucy avaient été séparées à la naissance?

Imaginez que les deux femmes aient été adoptées par deux familles différentes à la naissance. Quelle serait la réaction des jeunes femmes en apprenant la vérité à l'âge de 30 ans? Est-ce une chose facile à comprendre? Pourquoi, pourquoi pas?

Les réponses peuvent varier. Par exemple, je pense que les deux jeunes femmes seraient choquées. Elles auraient besoin de preuves ADN. Elles seraient aussi contentes de trouver leur sœur jumelle.

Partie B3 Exploitation pédagogique -- Après le visionnement du film – Réponses

1) L'histoire du film (tous niveaux)

Voici quelques questions pour mieux comprendre l'histoire du film:

1. Quel est le travail d'Anthony?

Anthony est réparateur de machine à laver.

2. Quel est le travail de Grégoire?

Grégoire est un homme politique. Il fait une campagne électorale.

3. Pourquoi les deux hommes semblent-ils opposés au début du film? (leur situation, leur personnalité, etc...)

Anthony a beaucoup moins d'avantages que Grégoire. Il travaille très dur. Il a une petite mobylette (une sorte de moto) pour circuler. Grégoire est un homme politique qui voyage partout. Il a une assistante et un chauffeur personnel.

4. Pourquoi Anthony essaie-t-il de cambrioler (*to burglarize*) la maison de Gérard Morand au début du film?

Anthony cambriole la maison de Gérard Morand pour reprendre sa montre. La montre a une grande valeur sentimentale parce que c'est sa maman qui la lui a donnée. La maman d'Anthony est morte.

5. Comment est l'avocat d'Anthony ?

L'avocat d'Anthony est absolument incompetent.

6. Pourquoi la police fait-elle venir Grégoire ?

La police fait venir Grégoire parce qu'il a le même ADN qu'Anthony.

7. Quelle est la réaction de Grégoire quand il apprend qu'il a un frère jumeau?

Dans un premier temps, il pense que c'est une erreur. Quand il accepte la vérité, il a des difficultés. Il va voir Anthony chez lui pour parler.

8. Quelle est la réaction d'Anthony quand il apprend qu'il a un frère jumeau?

Anthony est vraiment très surpris. Puis il imagine qu'un des avocats noirs est son frère jumeau. Finalement, il comprend que c'est Grégoire. Cette situation l'amuse un peu.

9. Est-ce que les relations entre les deux frères sont bonnes au début du film?

Au début, les relations sont mauvaises. Grégoire pense que c'est un problème pour sa campagne électorale. Ensuite, il va voir Anthony. Les deux hommes se rendent compte qu'ils ont des points en commun.

10. Qu'est-ce que les parents de Grégoire lui avouent (*to confess*) quand Grégoire et Anthony viennent leur parler?

Les parents de Grégoire avouent qu'ils ont adopté Grégoire quand il était bébé. Ils ne savaient pas que Grégoire avait un frère jumeau, sinon ils disent qu'ils l'auraient adopté aussi.

11. Est-ce que le père d'Anthony aime Gérard Morand? Pourquoi?

Paul, le père d'Anthony déteste Gérard Morand parce que Gérard Morand est contre la maison de quartier pour les jeunes que Paul dirigeait. Morand a retiré l'argent parce qu'il ne veut pas aider les quartiers défavorisés.

12. Après avoir appris qu'ils avaient été adoptés tous les deux, qui est-ce qu'Anthony et Grégoire veulent trouver?

Anthony et Grégoire partent à la recherche de leur mère biologique.

13. Comment la rencontre avec leur mère biologique se passe-t-elle?

C'est une rencontre très émouvante. La mère biologique est très émue de voir les deux jeunes hommes. Ils comprennent qu'elle était très jeune quand elle a accouché. Elle n'a pas vraiment eu de choix.

14. Quel texto Anthony envoie-t-il à Noémie pour Grégoire?

Anthony envoie un texto de la part de Grégoire à Noémie qui dit que Grégoire aime Noémie.

15. Est-ce que Grégoire décide de cacher la vérité à ses électeurs?

Grégoire décide de partager la nouvelle avec ses électeurs. Il demande à Anthony de faire un discours pendant sa campagne.

16. Comment Grégoire aide-t-il Anthony à résoudre son problème avec Gérard Morand?

Grégoire a des photos compromettantes de Gérard Morand. Il fait pression sur Morand pour retirer sa plainte.

17. Décrivez la dernière scène du film. Pourquoi est-ce un succès pour Anthony? A qui rend-t-il hommage?

A la fin du film, Anthony inaugure une nouvelle maison de quartier pour la jeunesse. Cette maison porte le nom de son père Paul Girard. C'est un grand succès pour Anthony parce qu'il a promis à son père de rouvrir la maison de quartier.

18. Quelle nouvelle Grégoire partage-t-il avec Anthony?

Grégoire apprend à Anthony qu'il va être oncle. Noémie est enceinte.

2) Les vies d'Anthony et de Grégoire: (débutant)

Au début du film, Anthony et Grégoire ont des vies très différentes. Comparons les situations des deux frères. Faites des phrases qui suivent le modèle:



Modèle: Anthony répare (*fixes*) les lave-linge.
Grégoire fait une carrière politique.
Les réponses sont des exemples.

1. Grégoire a fait des études à l'étranger, Anthony est resté dans son quartier.

2. Les parents d'Anthony ont dit la vérité, les parents de Grégoire **ont caché la vérité à Grégoire.**
3. Grégoire est né en bonne santé, Anthony **était très faible à la naissance.**
4. Anthony aime la musique populaire française, Grégoire **partage la même passion.**

3) Les familles d'Anthony et de Grégoire: (débutant)

- *Travail en groupe:*

Avec vos partenaires, faites la description d'un des parents des jumeaux. Écrivez trois ou quatre phrases avec des adjectifs descriptifs.

Paul Girard, le père adoptif d'Anthony	Paul est malade. Il utilise un fauteuil roulant. Il semble toujours de mauvaise humeur et il ne veut pas rester dans une EHPAD (maison de retraite).
Patricia Beaulieu, la mère adoptive de Grégoire	Patricia aime beaucoup son fils. Elle veut qu'il réussisse dans sa carrière politique. Finalement, elle est soulagée de dire la vérité à Grégoire.
Patrice Beaulieu, le père adoptif de Grégoire	Patrice a beaucoup voyagé. Avant son fils, il a fait de la politique. Il est très fier de son fils.
La mère biologique d'Anthony et de Grégoire	Elle est mariée et a deux enfants adoptifs. Elle est très émue de rencontrer ses jumeaux. Elle était très jeune quand elle a eu les enfants. Elle a caché la vérité à son mari.

- *Mise en commun*

Présentez vos descriptions à vos camarades de classe à l'oral. Puis essayez d'identifier les points communs et les différences entre les quatre personnages.

Modèle: Je pense que Patricia est similaire à la mère biologique d'Anthony et de Grégoire parce qu'elle aime son fils. Il est clair que la mère biologique des jumeaux a eu beaucoup de douleur d'abandonner ses enfants.

Les réponses vont varier. Vous pouvez demander aux élèves / étudiants d'écrire leurs réponses au tableau. Cela permettra à la classe de bien voir tous les points communs et différences entre les parents.

Cette activité peut mener à une conversation sur l'adoption: faut-il dire la vérité aux enfants? Pourquoi, pourquoi pas? Est-ce que vous comprenez la mère biologique des jumeaux? Pourquoi, pourquoi pas?

4) L'adoption dans le film: (avancé)



Le film nous présente l'adoption de points de vue différents: les deux jeunes hommes adoptés à la naissance, les parents adoptifs et la mère biologique.

- *Travail en groupe:*

Avec un ou deux partenaires, racontez les réactions des différents personnages quand ils apprennent la vérité. Est-ce qu'ils ont tous la même réaction? Est-ce que c'est facile ou difficile? Ont-ils besoin de temps pour accepter leur nouvelle réalité?

Les réponses varient ici. Il est important de souligner que le film est une comédie. Les deux personnages acceptent facilement la nouvelle. En réalité, c'est une nouvelle qui transforme l'identité d'une personne.

- *Discussion:*

Commencez par partager avec la classe votre discussion en groupe. Puis expliquez si, selon vous, les réactions de chaque personnage sont réalistes ou pas. Utilisez les mots de vocabulaire suivant pour exprimer votre avis:

A mon avis / pour moi
D'après moi / selon moi
Quant à moi

Je crois que...
Je pense que...
Je trouve que...

De plus
En revanche
D'une part... d'autre part....

La discussion peut rester sur le film ou être élargie à l'adoption en général. C'est un sujet qui peut être difficile pour certains élèves / étudiants. En fonction de votre classe, vous pouvez souligner les côtés positifs du film: A mon avis, Anthony et Grégoire sont heureux de se retrouver. Grégoire connaît toute la vérité et ne doute pas de l'amour de ses parents. Anthony a rencontré sa mère biologique et a trouvé des réponses sur ses origines.

Vous pouvez aussi mener une discussion sur le regard de la société sur ces jumeaux inhabituels: Je pense que les questions de race sont encore très compliquées dans notre société. On peut imaginer que les gens vont penser que Grégoire est le fils biologique de Patricia et Patrice, mais qu'Anthony est adopté. Il y a encore beaucoup de stéréotypes à combattre.

5) Un remake américain? (avancé)

Beaucoup de films français, surtout les comédies, ont été adaptés par des réalisateurs américains avec des actrices et acteurs américains. Est-ce que le film 'Jumeaux mais pas trop' pourrait être adapté aux Etats-Unis? Pourquoi, pourquoi pas?

Si vous pensez que l'on peut adapter le film, quels éléments de l'histoire faudrait-il changer pour adapter l'histoire à un contexte américain?

Si vous pensez que l'on ne peut pas adapter le film, donnez une ou deux raisons pour expliquer votre point de vue.

Les réponses vont varier. Si votre classe est avancée, vous pouvez faire un débat sur la question: ceux qui sont pour et ceux qui sont contre.

Vous pouvez aussi demander aux élèves / étudiants de choisir des acteurs américains qui pourraient jouer les rôles d'Anthony et de Grégoire.

ARNOLD SCHWARZENEGGER DANNY DEVITO

TWINS



Voici l'affiche du film américain *Twins* de 1988. Dans le film, Arnold Schwarzenegger découvre que Danny DeVito est son frère jumeau.

Le film a connu un grand succès international.

Vous pouvez discuter aussi de ce film: est-ce que c'est un film que l'on pourrait faire aujourd'hui? Pourquoi est-ce que ces jumeaux paraissent improbables? etc..

6) Les thèmes AP et les sous-thèmes dans le film:

A. Travail de l'expression orale:

Les questions de discussion sont aussi bien pour les cours de français 3 ou 4, selon votre établissement

-Sous-thème #1: *La famille dans différentes sociétés*

La famille traditionnelle, monoparentale, reconstituée, élargie

Qu'est-ce qui constitue la famille? Le sang? L'amitié? Un lien?

-Sous-thème #2: *La politique*

Comment la politique peut-elle définir la communauté?

Quel rôle joue la famille dans la politique locale?

Le thème AP de **la vie contemporaine:**

-Sous-thème: *La vie moderne*

la vie dans la cité versus la vie d'un(e) bourgeoisie

L'éducation (à la maison)

Le monde du travail (Anthony et Maître Fraise-l'avocat)

L'accès aux études supérieures ou à l'étranger (Grégoire)

Quels sont les défis de la vie moderne? Quelles sont les différentes perspectives sur la question à travers le monde?

Le thème AP de **les défis mondiaux:**

Quels sont les problèmes sociaux et politiques présentés dans le film?

Pourquoi Grégoire essaie-t-il de cacher la véritable identité d'Anthony au début?

A. Travail de l'expression écrite:

Les réponses vont varier. C'est une excellente activité pour préparer l'examen AP.

Activité écrite: (French 3 ou 4 - niveau avancé)

Quelles sont les caractéristiques d'une famille? Quelle est la définition d'une famille? Écrivez un texte de 150-200 mots qui compare votre famille et les deux familles présentées dans le film (celle de Grégoire et celle d'Anthony). Quelles sont les différences? Les similarités? N'oubliez pas d'utiliser des exemples du film dans votre réponse.

AP French: Activité: un courriel:

You will write a formal email (similar to AP exercise). You should include a greeting and a closing and should respond to all the requests/information asked for in the prompt. In your email, you should also ask for more details about something mentioned in the prompt. Also, you should use a formal form of address.

Vous allez écrire à un courrier électronique. Votre réponse doit commencer par une salutation et se terminer par une formule de politesse. Vous devez répondre à toutes les questions et donner tous les détails nécessaires. Vous devez aussi utiliser un registre soutenu.

Imaginez que vous viviez à Angoulême (la ville du film) et que vous votiez aux prochaines élections. Écrivez un courriel formel à Grégoire Beaulieu pour partager avec lui les améliorations que vous aimeriez avoir dans votre ville. Par exemple, est-ce qu' il faut plus de soutien pour les fonctionnaires, ou plus d'argent pour les HLM, ou créer plus de centres sportifs et plus d'activités culturelles dans votre quartier ? Quel conseil offririez-vous à M. Beaulieu pour sa campagne politique?



CONCOURS CRITIQUE DE FILM

High School Screening 2022 au Directors Guild of America

Ce concours s'adresse aux élèves de français à partir de la troisième année qui auront assisté à la séance gratuite du High School Screening à **TAFFF** (The American French Film Festival) en partenariat avec ELMA. Tous les élèves qui auront soumis une critique recevront un certificat de participation. Concernant les élèves qui seront primés, l'AATF-SC les invite ainsi que leurs professeurs à assister à la remise des prix de la critique TAFFF qui aura lieu le jour de la remise des prix du Grand Concours le samedi **20 mai 2023**.

Pour les professeurs :

- Assister à la séance High School Screening et visionner le film sélectionné
- Faire écrire **en classe** une critique du film en français en tenant compte des critères donnés (voir le blog de l'AATF-SoCal et Facebook AATF-SoCal)
- Sélectionner **la meilleure** critique de la classe sous format PDF (obligatoire)
- Envoyer la critique à Kristen Whitfield: kristenwhitfield13@gmail.com
- Respecter la date limite: ***le jeudi 10 novembre 2022 (avant minuit)***

Pour information

- Afin de préparer vos élèves au film, un dossier pédagogique AATF-SoCal sur le film sera mis à votre disposition avant la projection du film via email.
- Pour plus de renseignements concernant les "High School Screening" de TAFFF, veuillez contacter Madame Anouchka van Riel anouchkavanriel@gmail.com ou Monsieur François Truffart school.theusfrenchfilmfest@gmail.com et/ou consulter <https://theamericanfrenchfilmfestival.org/>.

Encouragez vos élèves ! Soyez nombreux à participer !



**CONCOURS CRITIQUE DE FILM
High School Screening
@ TAFFF**

I) Conditions et procédure pour les professeurs :

- 1) A partir de la troisième année de français
- 2) Avoir assisté à la séance des lycéens pour pouvoir écrire la critique
- 3) Lire et respecter les critères (cf. ci-dessous)
- 4) Sélectionner la meilleure critique de la classe
- 5) Ne pas aider les élèves ou corriger leurs critiques**
- 6) Envoyer la critique à kristenwhitfield13@gmail.com
- 7) La date limite est le **jeudi 10 novembre 2022 à minuit**
- 8) La remise des prix du concours Critique du film aura lieu lors de la remise des prix du Grand Concours en mai 2023 (date à confirmer).

II) Format de la critique :

Écrire et taper la critique du film visionné à TAFFF en 2022. 500 mots. Taille : 12 / double interligne / Baskerville / pas de traduction avec Google (l'utilisation du dictionnaire papier est autorisée dans la limite de quelques mots d'usage), soignez la qualité de votre français : vocabulaire, grammaire, syntaxe, ponctuation et orthographe.

Utilisez les différentes composantes ci-dessous pour écrire votre critique et illustrez avec des exemples.

Introduction

Identifiez le titre, le genre du film et exprimez vos impressions très générales.

Premier paragraphe

Résumez succinctement l'intrigue et identifiez les thèmes principaux du film.

Deuxième paragraphe

Mentionnez la musique, les impressions qu'elle procure, les décors, les costumes, les personnages principaux. Évoluent-ils au cours du film ?

Troisième paragraphe

Commentez ou analysez les aspects du film qui vous ont particulièrement intéressé ou touché, le ou les messages qui sont passés.

Conclusion

Est-ce que vous recommanderiez ce film et à quel public ? Justifiez votre opinion.



Critique du film 2022

Nom/prénom de l'élève :

Niveau de la classe :

Nom et prénom du professeur :

Email du professeur :

Le lycée représenté :

Utilisation du dictionnaire : oui ou non

Sources des Images:

Affiche du film: https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=293584.html

Bande annonce: <https://www.youtube.com/watch?v=7mODL1A1PWY>

La famille Weasley: <https://www.youtube.com/watch?v=8G75Dw6Ql4w>

Fred et George Weasley:

<https://www.wizardingworld.com/features/differences-between-fred-and-george-weasley>

Des jumelles (objet): <https://www.collinsdictionary.com/us/dictionary/french-english/jumelles>

Les jumelles:

<https://www.facebook.com/JeRepresenteMonPaysEtLassume/photos/les-jumelles-/1947033918674447/>

Les fausses jumelles:

<https://www.femmeactuelle.fr/actu/news-actu/des-jumelles-qui-ne-se-ressemblent-vraiment-pas-20702>

Anthony et Grégoire assis sur le canapé:

<https://direct-actu.fr/2022/09/18/jumeaux-mais-pas-trop/>

Les jumeaux bébés: <https://www.youtube.com/watch?v=qWLeVj6wr0Q>

Affiche du film Twins: [https://en.wikipedia.org/wiki/Twins_\(1988_film\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Twins_(1988_film))